

**THE CHINESE TIMES**  
PRINTERS & PUBLISHERS  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
Phone MUtual 5-8941  
VANCOUVER 4, B. C., CANADA  
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"  
Authorized as second class mail  
Post Office Department, Ottawa.

國各國中	墨美加	寄郵埠本	到派城雲	報費價目表
毛五元一	毛五元一	毛五元一	五三元一	每份
毛五元四	毛五元四	毛五元四	五元零四	季每
元九	元六元八	元九	毛一元八	半年
元八十一	元七十一	元八十一	二元六十八	全年

# 大漢公報

## The Chinese Times

Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.  
The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.

Vancouver 4, B.C. Thursday December 1 1960 Vol. 22, No. 179 Page 1

年一十百五千二紀子孔  
年七零九一於創肇者導先之報日文華大拿加  
日三十月十 年子庚次歲曆夏  
報時訊電明長之社訊編等社業合。社聯美。社聞新大拿加 四明星 日一月二十年九十四國民華中

### 蘇聯又放一太空船 其重量為五噸 載有兩狗旅客 美放射火箭失敗

【蘇聯一日美聯社電】蘇聯之官方塔斯社今日報告，蘇聯今日又再將一枚太空試驗船送上太空之軌道。該太空船係由兩隻狗為其旅客。

塔斯社指出，此五噸重之太空船，同時攜帶其他之動物，昆虫及植物上太空。而由太空船內之無線電傳真，及其他之儀器，將一切之情形電回地球。而給予蘇聯科學家。來研究太空之環境。動物對於太空之影響等之情形。該太空船之真正之重量，不包括火箭在內。而單以太空船而言，只係一萬〇卅七磅。

該兩頭狗，係蘇聯太空旅客之兩頭。蘇聯最初曾用狗來試驗動物在太空之反應。今又將兩狗送上太空。

塔斯社指出，此係蘇聯送上太空之第三艘太空船。

於八月廿一日之蘇聯曾將一四噸重之太空船送上太空。而該船在太空船之動物，均平安安無事。而今日之再度試驗，係自八月廿一日以來之第一次。

隨後該兩狗均穿著彼等之太空衣服。來給予記者們來參觀。

於五月十五日，蘇聯第一艘太空船在太空軌道進行。

蘇聯於二十八個月前，第一個國家將第一枚之太空船送上太空。為世界展開太空時代。直至現。只係有七枚火箭在太空進行。

美國紐約省之太空觀察台指出，彼等聽到蘇聯最近送上太空之衛星呼號。該呼號為今日上午八時十六分。

△美亦放火箭  
美佛德省試驗基地一日美聯社電，美國軍隊於昨日下午二時五十分。企圖定時將兩頭之火箭發射。而在大西洋將其彈頭拾回。當時發射後，兩火箭均能飛行。可是不久，在飛行時，火箭在空中爆炸。而此次之試驗即宣告失敗。

△火箭之碎片  
古巴夏灣拿一日美聯社電，在古巴夏灣拿地方之軍事當局。今日晨早報導，美國在空中爆炸之太空火箭，一部分之碎片，於星期三日在古巴降落。但無破損財產或人口傷亡。

此間之軍事當局之發言人指出，於星期三日下午

均於中午之前，仍未有電供給。電力亦因此而受到影響。

此次之炸彈案，係相信由於反對黨之政府人士方面之行動。

法總統將赴阿  
【法京一日路透電】法總統戴高樂將於十二月九日，赴阿爾及利亞訪問。而準備將來給予國民代表其提出之權力。阿爾及利亞自治之提議。俾一六之前，即行。

於今日法總統將赴阿爾及利亞訪問。而準備將來給予國民代表其提出之權力。阿爾及利亞自治之提議。俾一六之前，即行。

古巴爆發炸彈  
【古巴一日路透電】古巴今日早，夏灣拿有八個炸彈爆炸。大多數面東地區及鄰近地區。

寮國政現反長防國  
【寮國一日路透電】寮國政府之消息，日在此間，親西方之叛軍領袖，前親西方政府國防部長，現正與政府之軍隊，已經於今日在寮國南部發動反對政府之叛亂。

中立政府之發言人稱，叛軍領袖已與政府同意組織一個混合政府。此政府將包括叛軍領袖在內。但叛軍領袖，宣佈此和議後不久，政府方面宣佈，叛軍領袖將與政府之消息。

中立政府之發言人稱，叛軍領袖已與政府同意組織一個混合政府。此政府將包括叛軍領袖在內。但叛軍領袖，宣佈此和議後不久，政府方面宣佈，叛軍領袖將與政府之消息。

寮國亂事又起  
叛軍進攻永珍  
【寮國一日路透電】永珍日路透電，叛軍之右翼叛軍，於今日企圖進攻永珍。中立政府軍隊，將與叛軍作戰。

中立政府軍隊，將與叛軍作戰。

叛軍領袖，宣佈此和議後不久，政府方面宣佈，叛軍領袖將與政府之消息。

中立政府之發言人稱，叛軍領袖已與政府同意組織一個混合政府。此政府將包括叛軍領袖在內。但叛軍領袖，宣佈此和議後不久，政府方面宣佈，叛軍領袖將與政府之消息。

加外長對於  
裁軍問題意見  
【加京一日路透電】加外長古連氏今日，在倫敦聯合國大會，對於裁軍問題，表示其意見。

古連氏表示，裁軍問題，應在互信之基礎上進行。裁軍不應是單方面的，而應是雙方的。

古連氏表示，裁軍問題，應在互信之基礎上進行。裁軍不應是單方面的，而應是雙方的。

自由黨反對罷工法令  
要求政府修正  
【加京一日路透電】自由黨今日在下院，對政府之罷工法令，表示反對。

自由黨領袖表示，罷工法令，將損害工人之利益。政府應修正此法令。

自由黨領袖表示，罷工法令，將損害工人之利益。政府應修正此法令。

克氏與劉少奇  
作友誼之談話  
【蘇聯一日路透電】蘇聯領袖克氏，今日與中國領袖劉少奇，在莫斯科進行談話。

克氏表示，中蘇兩國，應加強合作。劉少奇表示，中蘇兩國，應加強合作。

克氏表示，中蘇兩國，應加強合作。劉少奇表示，中蘇兩國，應加強合作。

中共大購古糖  
【東京一日路透電】據悉，中國政府，今日在東京，購買古糖。

據悉，中國政府，今日在東京，購買古糖。

據悉，中國政府，今日在東京，購買古糖。

滿城又有一宗  
假移民案件  
【滿地可一日路透電】滿地可，今日又發現一宗假移民案件。

據悉，一名男子，以假證件，申請移民。現已被警方逮捕。

據悉，一名男子，以假證件，申請移民。現已被警方逮捕。

市長競選人現已有六名  
為競選人最多一年  
【滿地可一日路透電】滿地可市長競選，現已有六名候選人。

據悉，競選活動，已進入白熱化階段。候選人將展開激烈競爭。

據悉，競選活動，已進入白熱化階段。候選人將展開激烈競爭。

匪徒企圖破壞  
滿城市長住宅  
【滿地可一日路透電】滿地可市長住宅，今日遭匪徒企圖破壞。

據悉，匪徒在深夜，闖入市長住宅。幸被保安人員及時發現，將匪徒趕走。

據悉，匪徒在深夜，闖入市長住宅。幸被保安人員及時發現，將匪徒趕走。

全國性劫盜案在雪活動  
一失物案已萬餘元  
【滿地可一日路透電】全國性劫盜案，在雪活動。一失物案，已達萬餘元。

據悉，警方已展開大規模調查。希望能早日破案。

據悉，警方已展開大規模調查。希望能早日破案。

酒店損失少  
昨週足球賽  
【滿地可一日路透電】酒店損失，較少。昨週足球賽，精彩紛呈。

據悉，酒店損失，較少。昨週足球賽，精彩紛呈。

據悉，酒店損失，較少。昨週足球賽，精彩紛呈。

麥工罷工和解  
【滿地可一日路透電】麥工罷工，今日達成和解。

據悉，罷工雙方，已達成協議。罷工將結束。

據悉，罷工雙方，已達成協議。罷工將結束。

酒店損失少  
昨週足球賽  
【滿地可一日路透電】酒店損失，較少。昨週足球賽，精彩紛呈。

據悉，酒店損失，較少。昨週足球賽，精彩紛呈。

據悉，酒店損失，較少。昨週足球賽，精彩紛呈。









### 君在伊頓百貨公司交易 值得伊頓之著名担保貨物包令滿意

否則原銀奉還 否則原銀奉還 否則原銀奉還

## THE T. EATON CO. LIMITED

加拿大伊頓有限公司

其價值與服務等是也與伊頓交易最得君之信任

### 趨時裁縫店

色色最多 款式最新 工作最好 價錢最平

請來一試

MODERNIZE TAILORS W. PENDER & CARRALL

### BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. Phone MU. 3-1935

竹林園 翠竹亭 大雅小酌 隨時奉命 上等廚師 烹調巧補 地方雅潔 招呼周道 貴客光臨 無任歡迎

### 雲埠增學益書店

萬病回春上下三元五。陳存仁手冊七元五。家庭醫術簡便七元五。休息與健康五元。蘇曼殊詩文集六元。陳放翁詩選八元。英語日用會話九元。英語一月通八元。基本英文法上下一元四。秋水軒尺牘一元。商業書信尺牘一元。寫信不求人三元五。初中代數一元五。算術一元。小提學法一元。五五。鬼谷算術一元。白話命學一元。五五。吹口琴一元。動物園圖一元。五五。人體圖一元。動物園圖一元。五五。亂世風情一元。花邊珠一元。五五。野姑四毛。山流夢雨四毛。金明之七毛。人生的果實七毛。大地一元。四海一家一元。野馬一元。四四。

J. O. YICK 154 Pender St. Vancouver 4, B.C.

### 香港新聞

#### 制裁涉嫌貪污官員法例將修正

警員一律適用

香港訊：立法局於昨日下午二時半召開會議，討論政府修正法例案。此案由律政司提出，修正此例原由，乃由於整份警察組織中之風紀，新訂之法例案，有權使公共服務，警官為公共利益起見而自行退休。同時新法例授權督察對公共服務之警官未能提出滿意解釋如何維持其本人新俸所不能供應之生活水準者，得予以革職。又可要求一位督察自動申請退休。律政司建議修正法例案，將該案提出首讀時詞稱：「一九五九年九月十日所發表之第四四四號公務人員法例，其主要目的為採取一種辦法，對付任何涉嫌貪污的官員。但由於缺乏證據而未能對其提出刑事或懲戒上之控訴。故此法例規定：如督察認為某一官員之生活水準，或其管理下之財力，超出其官俸任何私人入息相符之水準者，得命令該官員提出解釋。如該官員無法提出滿意解釋時，督察得將其提交調查法庭處理。調查法庭將由正按察司提名的法官及港督委派之公職人員二名組成。而由法官担任主席。法庭在調查之後，即向港督提出報告。港督在研究報告之後，認為該官員未能提出滿意解釋，得將其解職或命其退休。公務人員之規定調查法庭方面的程序，並且明白規定：有關官員可由律師或其他官員作為辯護。以上均為去年九月實施之法例主要規定。由於警察法例第十二節規定。此項規定適用於憲委級警官。換言之即適用於助理警司以上官階之人員。而不適用於警察方面之其他人員。因彼等祇受警察法例內有關懲戒條文之約束。因此，現擬將以第四四四號法例為主要根據之條文，增入警察法例之內，以便有關此種情形之同樣懲戒程序，適用於全體警察人員。此即為修正法例案第八條之目的。

#### 醉客炫春畫

造成酒鬼瘋癲 展覽精神打架

香港訊：有一男子飲酒醉，竟將幾張妖精打架圖，給一個老娘眼睜。男事頭看見，怒不可當，將他毆逐。他卻打傷男事頭的手。結果被拉上九龍法庭。他叫鄭松。卅九歲。住紅磡差館里。昨天在九龍法庭被控十一月十二日在紅磡榮光街廿六號門外，行爲不檢。他直認有罪。法官判罰三個月。他上午被告帶着酒意，手拿春畫三張，進入目的淫褻圖畫。走到榮光街廿六號地下人家的舖頭。將三張春畫圖給男事頭看。男事頭看見，揮鞭打他。詎被告竟將酒瓶擲傷男事頭的手。後來男事頭報警。被告對官說：「當時飲醉了酒，不知做過乜事。祇知道與一女人會餐生口角。」結果法官罰他七十五元。三張春畫圖毀滅云。

### 新從香港辦到 華麗聖誕咭

七彩繽紛顏色 中英文字賀詞

名貴雅緻國畫光咭 每打二元八角

美術閃光國畫靚咭 每打二元二角

精巧悅目國畫年咭 每打二元七角

加國青羣書社 K. C. Book Club 105 E. Pender St. Vancouver, 4, B. C. Phone: MU 4-7959

### 雲埠國信有限公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 - E. Pender St. Vancouver, 4, B. C. Phone: MU. 2-2244

中國美術聖誕年咭 每打式元五毛

手繪水彩畫 每打式元五毛

精印彩名畫 每打壹元五毛

織錦緞畫，水松木畫 色色俱備

梁蘇記男裝，女裝雨遮 各種送禮佳品，藥材雜貨

### 利康公司

GANGLEY TRADING LTD

280 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. Tel. MU 4-7921

天津中央製藥廠出品：

人參精 鹿茸精 鹿茸精丸 人參葡萄糖

大量運到 廉價批發

### 奇氏神油

是正廣州純玉油之純酒 正廣州山山純酒 正廣州山山純酒

治風去濕 祛風活絡 壯腰活絡 治一切傷風頭痛 喉痛 肚痛 疔瘡 疔毒 疔毒 疔毒

每樽壹元

### 堅利行再辦到三四五蛇酒

治風去濕 祛風活絡 壯腰活絡 治一切傷風頭痛 喉痛 肚痛 疔瘡 疔毒 疔毒 疔毒

每樽壹元

### 李展旅館

HOTEL REGENT

160 E. Hastings St., Vancouver, B. C. Phone MU 1-7435

APEX T. V. SERVICE AND APPLIANCES. 1746 KINGWAY VANCOUVER, B.C. TR 6-2912 住宅 MU 1-9208

專門修理 收音機 錄音機 洗衣機 電風扇 電燈 電器 各項工作 承接安裝 遠近 隨時應命

馬淦慶啓

### The Royal Bank of Canada

MAIN & HASTINGS BRANCH 加拿大寶隆銀行

本行營業 各種設備 貯蓄儲蓄 穩固快捷 服務詳盡 精誠妥協 大小交易 一律歡迎 西人司理 J. D. Napier 華人司理 李煥康

行址：維多利亞街東 香港辦事處：德輔道中 四號 專員 J. L. Smith

4 Des Voeux Rd., Central HONG KONG

### 老百匯店

附設服務部 招待僑胞轉送各埠 代接各航空公司旅客 解答旅行人事問訊

Abbott St. Vancouver 4, B.C. 101 E. Hastings St. 電話 MU1-9541 備起元二日每租房 電話 MU1-3445

### 蓮花大酒店

Lotus HOTEL

Abbott St. Vancouver 4, B.C. 101 E. Hastings St. 電話 MU1-9541 備起元二日每租房 電話 MU1-3445

### 華興雜貨公司

WAH HING CO. PHONE: AM 2-1462 208 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA. CANADA

本號專營 油糖海味 罐頭食品 廣東草味 參茸藥材 名茶丸散 美味燒臘 合時瓜果 歡迎函購 保證滿意

經理 謝國惠 司理 黃良石

### JONG HUGHIE ARMSTRONG, B.C.

本園現有 靚菜上市 高脚名菜 矮脚龍牙白 矮脚白菜 攪心芥菜 大肉蒜子 香芹

如蒙光顧 特別計平 所有香費 買者自理

### 廣珍鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. 211-5818 4 Pender St. Vancouver, B.C.

本號專營 鐘錶首飾 珠寶玉器 名廠手錶 各種金飾 承接修理 遠近寄售 保證滿意

### 新發明 可樂水

敬啓者：因原料各項漲價 七月一號起照新價目沽發

大號每樽一元五毛 二號每樽九毛 三號每樽四毛五仙

總批發處：高華 五洲大藥房

ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

### 明和鐵行

Ming Wo Hardware Co. 23 PENDER ST. EAST Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

本行又辦到大幫炸燂器具最適合住家商戶年冬應用。價平貨美。請僑胞留心光顧。格外歡迎。

業餐館酒家僑胞注意：常有各款盤碗玻璃杯，厨房用具，餐刀叉，發行價目發售。炸燂花樣每副二元三五

總司理黃昭立啓

### 麥者士的戲院

Majestic Theatre 20 West Hastings St.

每日上午十一時至午夜 放映喜市定區首大映 名貴影片

特華玲銀座院 表友瓏幕位址 歡光清巨舒堂 迎顧亮型適皇

### 益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM 250 Pender Street E. Vancouver, 4, B. C. MU. 2-1514

本店自開張以來，切蒙僑胞惠顧。不勝感。茲為擴展營業。特設經濟時茶。並置新式燒臘。專製生鮮燒鴨。叉燒排骨。雲吞。粥水。茶點等。供僑胞。諸君光顧。盡興乎來。

益豐主人啓

### 新世界旅館

NEW WORLD ROOMS 176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035 Vancouver 4, B. C.

本旅館 開放雲城 街名片打 近便宜人 房舍清潔 極合衛生 床褥被單 各種新淨 水喉冷熱 四季如常 租期久暫 額外減平 僑胞光顧 特別歡迎

新世界旅館 司理 黃昭立啓

### 吳氏花舖

41 E. Hastings St. MU 4-9916 司理 吳昭光 領事 啓

精造花球花圈



